

Pranešimas pranešėjams apie jų asmens duomenų tvarkymą

Čia pateikiame išsamią informaciją apie tai, kokius Jūsų, kaip fizinio asmens, kuris kreipiasi į Mokyklą su informacija apie pažeidimus Mokykloje, ir tokio pažeidimo liudininkams, nurodytiems pranešėjų pateiktoje informacijoje asmens duomenis ir koku tikslu tvarkome, kam juos teikiame ir kiek laiko saugome. Taip pat čia rasite informacijos kokias teises Jūs, kaip duomenų subjektas, turite.

Jūsų pateikiamų asmens duomenų valdytojas: Viešoji įstaiga „Vilniaus tarptautinė mokykla“ (toliau – Mokykla), Mokyklos kodas: 300030249, registruotas buveinės adresas: Rusų g. 3, Vilnius, tel. Nr. +370 5 2761564, elektroninio pašto adresas: admin@vischool.lt.

Duomenų apsaugos pareigūno kontaktinis el. pašto adresas: dataprivacy@vischool.lt

Kokiais tikslais ir kokiais pagrindais remiantis tvarkome Jūsų asmens duomenis?

Jums kreipiantis į Mokyklą su informacija apie galimą pažeidimą Mokykloje arba Jums esant tokio pažeidimo liudininkais Jūsų asmens duomenys bus tvarkomi informacijos apie galimą pažeidimą Mokykloje administravimo ir vertinimo tikslu.

Asmens duomenų tvarkymas nurodytu tikslu yra atliekamas vykdant Mokyklai taikomą teisinę prievolę (BDAR 6 str. 1 d. (c) p., kuri nustatyta Lietuvos Respublikos pranešėjų apsaugos įstatymo 4 str. 1 d. 1 p., 8 ir 9 d. ir 16 str.

Kokie Jūsų asmens duomenys tvarkomi?

Gali būti tvarkomi žemiau nurodyti Jūsų, kaip pranešėjo ar pranešime nurodyto liudininko asmens duomenys.

Identifikuojantys pranešėjo duomenys:

Vardas, pavardė ir kiti pranešėjo pateikti identifikavimo duomenys (jei taikoma). Pagal Lietuvos Respublikos pranešėjų apsaugos įstatymo 4 str. 8 d., teikdamas informaciją apie pažeidimą asmuo privalo nurodyti: vardą ir pavardę, asmens kodą arba gimimo datą, ir kontaktinius duomenis (telefono numerį ir (arba) el. pašto adresą). Asmens kodo pateikimas nėra absoliučiai privalomas – jei nurodoma gimimo data, laikoma, kad identifikavimo reikalavimas yra įvykdytas. Tačiau asmens kodo nepateikimas gali apsunkinti tikslų identifikavimą ir sukelti

Notice to Whistleblowers Regarding the Processing of Their Personal Data

Here we provide detailed information about what personal data of yours, as a natural person who contacts the School with information about violations at the School, and of witnesses to such violations identified in the information provided by whistleblowers, we process, for what purpose we process it, to whom we provide it, and for how long we store it. You will also find information here about what rights you have as a data subject.

The controller of your submitted personal data: Public Institution “Vilnius International School” (hereinafter – the School), School Code: 300030249, registered office address: Rusų g. 3, Vilnius, tel. No. +370 5 2761564, email address: admin@vischool.lt.

Contact email address of the Data Protection Officer: dataprivacy@vischool.lt

For what purposes and on what grounds do we process your personal data?

When you contact the School with information about a possible violation at the School or when you are witnesses to such a violation, your personal data will be processed for the purpose of administering and evaluating the information about the possible violation at the School.

The processing of personal data for the stated purpose is carried out in fulfilment of a legal obligation applicable to the School (GDPR Article 6(1)(c)), which is established by Article 4(1)(1), 8 and 9, and Article 16 of the Law on Whistleblower Protection of the Republic of Lithuania.

What your personal data is processed?

The personal data of you as a whistleblower or a witness mentioned in the report, as listed below, may be processed.

Whistleblower identification data:

Name, surname, and other identification data provided by the whistleblower (if applicable). According to Article 4(8) of the Law on Whistleblower Protection of the Republic of Lithuania, a person submitting information about a violation must provide: name and surname, personal identification number or date of birth, and contact details (phone number and/or email address). The submission of a personal identification number is not absolutely mandatory – if the date of birth is provided, the identification requirement is considered met. However, failure to provide the personal identification number may complicate accurate identification

praktinių sunkumų suteikiant pranešėjo statusą ir su tuo susijusią teisinę apsaugą.

Identifikuojantys pranešime nurodyto liudininko duomenys:

- Vardas, pavardė

Kontaktiniai pranešėjo duomenys:

- Telefono numeris ir (arba) el. pašto adresas

Kontaktiniai pranešime nurodyto liudininko duomenys:

- Telefono ryšio numeris ir el. pašto adresas

Pranešėjo ryšio su Mokykla duomenys:

- Santykio su Mokykla pobūdis ir pareigos (jei taikoma).

Pranešėjo su informacijos pateikimu susiję duomenys:

- Informacijos pateikimo Mokyklai faktas, data, laikas (*kai taikoma*), pranešimo turinys (ir jame ar jo prieduose esantys Jūsų asmens duomenys), ir, kai taikoma, atsakymo į pranešimą faktas, data, laikas (*kai taikoma*).

Kiti pranešėjo asmens duomenys (*Jums pasirinkus*):

- Susirašinėjimas (kai iš jo galima identifikuoti fizinį asmenį) ir parašas.

Kiti pranešime nurodyto liudininko duomenys:

- Darbovietė ir pareigos, pranešimo dėl kurio galite paliudyti pateikimo faktas ir turinys, susirašinėjimas (kai iš jo galima identifikuoti fizinį asmenį).

Asmens duomenų šaltinis

Informuojame, kad Jūsų asmens duomenis gausime tik iš: jei esate pranešėjas – iš Jūsų tiesiogiai; jei esate liudininkas – iš pranešėjo ir, esant poreikiui (pavyzdžiui, tikslinant pranešimo aplinkybes), Jūsų tiesiogiai.

Automatizuotas sprendimų priėmimas

Jūsų asmens duomenys niekada nėra automatizuoto sprendimų priėmimo objektas. Jokios automatinės sistemos nesprenžia dėl Jūsų ar Jūsų pranešimo nagrinėjimo rezultatų – visi sprendimai priimami dalyvaujant žmogui. Profiliavimas, kaip jis apibrėžtas BDAR 22 str., šio tvarkymo kontekste nevykdomas.

Kiek laiko saugome Jūsų informaciją?

Asmens duomenys saugomi 5 (penkerius) metus nuo paskutinio priimto sprendimo nagrinėjant pranešimą. Ilgesnis saugojimas galimas, jei tai reikalinga taikytinų teisės aktų įpareigojimų vykdymui, teisinio reikalavimo pareiškimui, vykdymui ar gynimui, arba motyvuotu kompetentingos institucijos nurodymu.

Jūsų teisės:

- gauti informaciją apie asmens duomenų tvarkymą (BDAR 13, 14 str.);
- susipažinti su savo duomenimis (BDAR 15 str.);
- reikalauti ištaisyti arba, atsižvelgiant į asmens duomenų tvarkymo tikslus, papildyti neišsamius asmens duomenis (teisė ištaisyti) (BDAR 16 str.);
- tam tikrais atvejais, savo duomenis sunaikinti (teisė „būti pamirštam“) (BDAR 17 str.). Šia teise galima

and cause practical difficulties in granting whistleblower status and the related legal protection.

Identification data of the witness mentioned in the report:

- Name, surname

Whistleblower contact details:

- Phone number and/or email address

Contact details of the witness mentioned in the report:

- Phone number and email address

Data on the whistleblower's connection with the School:

- Nature of the relationship with the School and position (if applicable).

Data related to the whistleblower's submission of information:

- Fact, date, time (*where applicable*), of the submission of information to the School, content of the report (and your personal data contained therein or in its attachments), and, where applicable, fact, date, time (*where applicable*), of the response to the report.

Other personal data of the whistleblower (*If you choose to provide it*)

- Correspondence (when a natural person can be identified from it) and signature.

Other data of the witness mentioned in the report:

- Place of employment and position, fact and content of the report you can testify about, correspondence (when a natural person can be identified from it).

Source of Personal Data

We inform you that we will receive your personal data only from: if you are the whistleblower – directly from you; if you are a witness – from the whistleblower and, if necessary (e.g., to clarify the circumstances of the report), directly from you.

Automated Decision-Making

Your personal data is never subject to automated decision-making. No automatic systems decide on the results of the handling of your report or your case – all decisions are made with human participation. Profiling, as defined in Article 22 of the GDPR, is not carried out in the context of this processing.

How long do we store your information?

Personal data is stored for 5 (five) years from the last decision made when handling the report. Longer storage is possible if required for the fulfilment of obligations under applicable law, the establishment, exercise, or defence of a legal claim, or by a reasoned instruction from a competent authority.

Your Rights:

- receive information about the processing of personal data (GDPR Articles 13, 14);
- access your data (GDPR Article 15);
- demand the rectification or, taking into account the purposes of the personal data processing, the completion of incomplete personal data (right to rectification) (GDPR Article 16);
- in certain cases, have your data erased (right to "be forgotten") (GDPR Article 17). This right can be

pasinaudoti, kai yra bent viena iš BDAR 17 str. 1 d. nurodytų sąlygų.

- tam tikrais atvejais, reikalauti, kad asmens duomenų valdytojas apribotų asmens duomenų tvarkymą (teisė apriboti) (BDAR 18 str.). Šia teise galima pasinaudoti, kai yra bent viena iš BDAR 18 str. 1 d. nurodytų sąlygų;

Kas gali peržiūrėti Jūsų informaciją?

Tvarkydami Jūsų duomenis taikome reikiamas saugumo priemones, kad išsaugotume duomenų konfidencialumą. Prieiga prie duomenų suteikiama tik Kompetentingam subjektui, Mokyklos darbuotojams ir kitiems asmenims, kuriems ji būtina jų funkcijoms vykdyti. Duomenys gali būti perduodami Mokyklos paskirtam Kompetentingam subjektui, įskaitant išorinius teisinių paslaugų teikėjus, kiek tai būtina informacijos apie pažeidimus nagrinėjimo tikslu. Tvarkant per pranešimų kanalą gautus pranešimus ir atliekant tolesnius veiksmus mums padeda teisines paslaugas teikianti Fondia Lietuva, UAB (toliau – Fondia), kuri duomenis tvarko kaip nepriklausomas duomenų valdytojas, vadovaudamasi duomenų apsaugos institucijų gairėmis. Daugiau informacijos apie Fondia vykdomą asmens duomenų tvarkymą rasite Fondia [privatumo pranešime](https://fondia.com/lt/lt/privatumo-politika) (<https://fondia.com/lt/lt/privatumo-politika>). Be to, prie pranešimų nagrinėjimo gali būti įtrauktas labai ribotas skaičius kitų asmenų, pavyzdžiui, kiti teisės konsultantai, dalyvaujantys nagrinėjant pranešimus, mūsų įgalioti ekspertai bei darbuotojai, atliekantys vidaus auditus. Duomenis, esančius informacinėse sistemose, kurias teikia ir prižiūri išoriniai paslaugų teikėjai, gali peržiūrėti šių paslaugų tiekėjų darbuotojai, tačiau tik griežtai jų paslaugoms teikti būtiniais tikslais.

Kam bus teikiami Jūsų asmens duomenys?

- Lietuvos Respublikos generalinei prokuratūrai (Jums pageidaujant įgyti pranešėjo statusą arba yra Lietuvos Respublikos pranešėjų įstatymo 3 str. nustatytų pažeidimo požymių susijusių su viešu interesu);
- kompetentingoms institucijoms (kai iš informacijos galima pagrįstai įtarti, kad yra rengiama, daroma ar padaryta nusikalstama veika, administracinis ar kitas teisės pažeidimas).

Asmens duomenų teikimas kitiems duomenų gavėjams arba teikimas į trečiąsias valstybes nenumatytas.

Kaip galite susipažinti su savo asmens duomenimis?

Atvykę į Rusų g. 3, Vilnius ir/arba susisiekę su mumis elektroninio pašto adresu: admin@vischool.lt.

Kur kreiptis dėl teisių pažeidimo?

Jei manote, kad Jūsų teisės į privatumą buvo pažeistos, galite pateikti skundą Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai, L. Sapiegos g. 17 (II aukštas), 10312 Vilnius, tel. (0 5) 271 2804, 279 1445, el. paštas ada@ada.lt.

exercised when at least one of the conditions listed in GDPR Article 17(1) is met.

- in certain cases, demand that the personal data controller restrict the processing of personal data (right to restriction) (GDPR Article 18). This right can be exercised when at least one of the conditions listed in GDPR Article 18(1) is met;

Who can view your information?

When processing your data, we apply the necessary security measures to ensure data confidentiality. Access to the data is granted only to the Competent Entity, School employees, and other individuals for whom it is necessary to perform their functions. Data may be transferred to the Competent Entity appointed by the School, including external legal service providers, to the extent necessary for the purpose of handling information about violations. When processing reports received through the reporting channel and carrying out further actions, we are assisted by Fondia Lietuva, UAB (hereinafter – Fondia), which provides legal services and processes the data as an independent data controller, guided by the guidelines of data protection authorities. More information about Fondia's personal data processing can be found in Fondia's [privacy notice](#). In addition, a very limited number of other persons may be involved in the handling of reports, such as other legal consultants participating in the examination of reports, our authorised experts, and employees conducting internal audits.

Data residing in information systems provided and maintained by external service providers may be viewed by employees of these service providers, but only for the purposes strictly necessary for providing their services

To whom will your personal data be provided?

The Prosecutor General's Office of the Republic of Lithuania (if you wish to obtain whistleblower status or if there are signs of a violation related to public interest as defined in Article 3 of the Law on Whistleblower Protection of the Republic of Lithuania);

competent authorities (when the information reasonably suggests that a criminal offense, administrative, or other legal violation is being prepared, committed, or has been committed)

The provision of personal data to other recipients or to third countries is not foreseen.

How can you access your personal data?

By visiting Rusų g. 3, Vilnius and/or contacting us by email at: admin@vischool.lt.

Where to appeal regarding rights infringement?

If you believe that your privacy rights have been infringed, you can file a complaint with the State Data Protection Inspectorate, L. Sapiegos g. 17 (2nd floor), 10312 Vilnius, tel. (0 5) 271 2804, 279 1445, email ada@ada.lt.